

Sverige-Stockholm: Översättartjänster
OJ S 58/2023 22/03/2023
Meddelande om tilldelning av kontrakt
Tjänster

Rättslig grund:
direktiv 2014/24/EU

Avsnitt I: Upphandlande myndighet**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: SKL Sveriges Kommuner och Landsting
Nationellt registreringsnummer: 222000-0315
Ort: STOCKHOLM
Nuts-kod: SE110 Stockholms län
Postnummer: 11882
Land: Sverige
Kontaktperson: Lovisa Jorikson
E-post: lovisa.jorikson@affarsconcept.se
Internetadress(er):
Allmän adress: <http://www.skl.se>

I.4. Typ av upphandlande myndighet

Regional eller lokal myndighet

I.5. Huvudsaklig verksamhet

Allmänna offentliga tjänster

Avsnitt II: Föremål**II.1. Upphandlingens omfattning****II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Upphandling av översättningstjänster
Referensnummer: 16/07286

II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

79530000 Översättartjänster

II.1.3. Typ av kontrakt

Tjänster

II.1.4. Kort beskrivning

Upphandlingen är indelad i sex anbudsområden där anbudsområde A-D omfattar översättning av text samt språkgranskning av översatt text, anbudsområde E som avser korrekturläsning samt anbudsområde F som avser textning av film och transkribering samt efterföljande översättning. Det är möjligt för anbudsgivare att lämna anbud på ett eller flera anbudsområden.

II.1.6. Information om delar

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja

II.1.7. Upphandlingens totala värde

Värde exkl. moms: 1 000 000,00 SEK

II.2. Beskrivning

II.2.1. Benämning på upphandlingen

Del nr: A-D

II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)

79530000 Översättartjänster

II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: SE110 Stockholms län

II.2.4. Beskrivning av upphandlingen

- Anbudsområde A
 - ☐ Engelska
- Anbudsområde B
 - ☐ Finska
 - ☐ Franska
 - ☐ Spanska
 - ☐ Tyska
- Anbudsområde C
 - ☐ Arabiska
 - ☐ Dari
 - ☐ Farsi
 - ☐ Pashtu
 - ☐ Polska
 - ☐ Ryska
 - ☐ Somaliska
 - ☐ Sorani
 - ☐ Thai
 - ☐ Tigrinja
- Anbudsområde D
 - ☐ Jiddisch (latinsk skrift)
 - ☐ Meänkieli
 - ☐ Romani (arli)
 - ☐ Samiska
- Anbudsområde E
 - ☐ Korrekturläsning
- Anbudsområde F
 - ☐ Textning av film
 - ☐ Översättning av inläst text

II.2.5. Tilldelningskriterier

Pris

II.2.11. Information om optioner

Option: nej

II.2.13. Information om EU-medel

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

II.2.14. Kompletterande upplysningar

Avsnitt IV: Förfarande

IV.1. Beskrivning

IV.1.1. Typ av förfarande

Öppet förfarande

IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem

IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

IV.2. Administrativ information

IV.2.1. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande

Meddelandennummer i EUT: [2017/S 095-186942](#)

IV.2.8. Information om avslutande av det dynamiska inköpssystemet

IV.2.9. Information om avslutande av anbudsinfordran i form av ett förhandsmeddelande

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

V.2. Kontraktstilldelning

V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/10/2017

V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 11

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: A.D.-man International AB

Nationellt registreringsnummer: 556360-7208

Postadress: Nael Toukan, Brevbärrarbacken 2

Ort: ÄLVSJÖ

Nuts-kod: SE110 Stockholms län

Postnummer: 12553

Land: Sverige

E-post: elena@admansprak.se

Internetadress: <http://www.adman.se>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Kontraktets/delens totala värde: 200 000,00 SEK

V.2.5. Information om underentreprenader

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

V.2. Kontraktstilldelning

V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/10/2017

V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 11

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Hero Tolk AB

Nationellt registreringsnummer: 556400-4546

Postadress: Industrigatan 2

Ort: Skene

Nuts-kod: SE110 Stockholms län

Postnummer: 511 62

Land: Sverige

E-post: billy.olsson@heroeurope.com

Internetadress: <http://www.herotolk.se>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Det uppskattade totala värdet av kontraktet/delen: 200 000,00 SEK

Kontraktets/delens totala värde: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information om underentreprenader

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

V.2. Kontraktstilldelning

V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/10/2017

V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 11

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Space 360 AB

Nationellt registreringsnummer: 556454-4897

Postadress: Box 77

Ort: NORSBORG

Nuts-kod: SE110 Stockholms län

Postnummer: 14501

Land: Sverige

E-post: mikael.lofstrom@space360.se

Internetadress: <http://www.space360.se>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Kontraktets/delens totala värde: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information om underentreprenader

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

V.2. Kontraktstilldelning

V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/10/2017

V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 11

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Språkservice Sverige AB

Nationellt registreringsnummer: 556629-1513

Postadress: Föreningsgatan 15

Ort: MALMÖ

Nuts-kod: SE110 Stockholms län

Postnummer: 21144

Land: Sverige

E-post: cm@sprakservice.se

Internetadress: <http://www.sprakservice.se>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Det uppskattade totala värdet av kontraktet/delen: 100 000,00 SEK

Kontraktets/delens totala värde: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information om underentreprenader

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

V.2. Kontraktstilldelning

V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/10/2017

V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 11

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Järva Tolk och Översättningsservice Aktiebolag

Nationellt registreringsnummer: 556613-1792

Postadress: Norgegatan 1, PI 2

Ort: KISTA

Nuts-kod: SE110 Stockholms län

Postnummer: 16432

Land: Sverige

E-post: guicela@jarvatolk.se

Internetadress: <http://www.jarvatolk.com>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Kontraktets/delens totala värde: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information om underentreprenader

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

V.2. Kontraktstilldelning

V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/10/2017

V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 11

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Transvoice AB

Nationellt registreringsnummer: 556482-8654

Postadress: Sveavägen 159, 3 tr

Ort: STOCKHOLM

Nuts-kod: SE110 Stockholms län

Postnummer: 11346

Land: Sverige

E-post: jonas.ahlstedt@transvoice.se

Internetadress: <http://www.transvoice.se>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Kontraktets/delens totala värde: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information om underentreprenader

Avsnitt V: Kontraktstilldelning

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

V.2. Kontraktstilldelning

V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/10/2017

V.2.2. Information om anbud

Antal mottagna anbud: 11

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Synergium

Nationellt registreringsnummer: 300100530

Postadress: Zalgirio 88-307

Ort: Vilnius

Nuts-kod: LT Lietuva

Postnummer: LT-09303

Land: Litauen

E-post: m@synergium.eu

Internetadress: <http://www.synergium.eu>

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

V.2.4. Upplýsingar om kontraktets/delens värde

Kontraktets/delens totala värde: 100 000,00 SEK

V.2.5. Information om underentreprenader**Avsnitt VI: Kompletterande upplýsingar**

VI.3. Kompletterande upplýsingar

Mercell annons: <https://opic.com/id/afdopshpgw>

VI.4. Överprövningsförfaranden**VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Förvaltningsrätten i Stockholm

Ort: Stockholm

Land: Sverige

VI.5. Datum då meddelandet sänts

17/03/2023